

We ask that all members of the audience refrain from photographing or recording the performance. Cell phones, beepers, alarms, and similar devices must be turned off.

A high-fidelity recording of this performance may be ordered. A brochure will be available following the performance.

*You are invited to attend the next events of
Lutheran Summer Music 2002:*

Faculty Artist Recital
Christ Chapel
Gustavus Adolphus College
Friday, July 5, 7:30 p.m.

Student Recital
Björling Recital Hall
Schaefer Fine Arts Center
Gustavus Adolphus College
Saturday, July 6, 7:30 p.m.

Guest Artist Recital
The Rose Ensemble
Christ Chapel
Gustavus Adolphus College
Sunday, July 7, 7:30 p.m.

*This concert is the eighth event of
Lutheran Summer Music 2002*

Faculty Artist Recital

Bruce Arwell, *horn*

S. Blake Duncan, *oboe*

Marion Judish, *violin*

Miko Kominami, *piano*

Brian Krinke, *violin*

Eric Kutz, *cello*

Rebecca Hiatt McConnaughey, *soprano*

Sangeetha Rayapati, *soprano*

Timothy Schorr, *piano*

Katherine Vogeles, *flute*

Esther Wang, *piano*

*Björling Recital Hall
Schaefer Fine Arts Center
Gustavus Adolphus College
Wednesday, July 3, 7:30 p.m.*

Program

Trio for Flute, Oboe, and Piano

- I. Allegro con brio
- II. Andante semplice
- III. Allegro giocoso

Katherine Vogele, *flute*
S. Blake Duncan, *oboe*
Esther Wang, *piano*

Madelaine Dring

Jabberwocky

Lee Hoiby
(b. 1926)
Richard Emery
(b. 1934)

Lovely Indeed

Rebecca Hiatt McConnaughey, *soprano*
Timothy Schorr, *piano*

Sonata in E Minor, K. 304

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756-1791)

- I. Allegro
- II. Tempo di menuetto

Marion Judish, *violin*
Esther Wang, *piano*

Waldhornruf

Vincenz Lachner
(1811-1893)

Sangeetha Rayapati, *soprano*
Bruce Atwell, *horn*
Miko Kominami, *piano*

in Chicago and has performed frequently in the New York Philharmonic. Kutz holds both Master of Music and Doctor of Musical Arts degrees from the Juilliard School, and a Bachelors degree from Rice University. He is Assistant Professor of Music at Luther College.

Rebecca Hiatt McConnaughey is an active recitalist and chamber musician who champions the works of twentieth century composers, programming the songs of living Americans on most of her recitals. McConnaughey has sung with such notable conductors and composers as Theodore Antoniou, David Del Tredici and Thomas Dunn. She has taught voice and directed opera at colleges and universities in Massachusetts, New Hampshire and Indiana and is presently Adjunct Assistant Professor of voice at both Gustavus Adolphus College and Minnesota State University at Mankato. McConnaughey received the Doctor of Musical Arts degree from Boston University.

Sangeetha Rayapati is Assistant Professor of Voice and Pedagogy at Augustana College (Rock Island, IL) where she recently received a Humanities Grant to establish the Augustana Center for Singing, a resource center for voice teachers and students. In addition to teaching, she is a frequent recitalist and performer with chamber musicians and orchestras. Recent projects have included Handel's *Messiah* and *Bachianas Brasileiras No. 5* by Villa-Lobos. She is the recipient of awards for study at the Mozarteum in Salzburg, Austria and a finalist in the National Association of Teachers of Singing Artist Award. Dr. Rayapati holds degrees in vocal performance from Valparaiso University and the University of Minnesota.

Timothy Schorr is Assistant Professor of Music and Coordinator of Applied Piano and Pedagogy at Viterbo University in LaCrosse, Wisconsin. He made his New York debut in Weill Recital hall in 1998, and has performed extensively throughout the Midwest as a soloist, chamber musician, and coach-accompanist. Schorr holds the Doctor of Musical Arts degree from the University of Cincinnati College-Conservatory of Music.

Katherine Vogele currently serves as Principal Flute of the South Dakota Symphony and the Dakota Wind Quintet. A graduate of the University of Minnesota, she is an active clinician/educator and an avid soloist, orchestral, and chamber musician, frequently appearing as soloist with the SDSO, as a substitute with the Minnesota Orchestra and as Principal Flute with the Festival of the Lakes Chamber Players. Her extensive teaching experience includes positions with South Dakota State University and the University of Sioux Falls. In April 2002, she will tour southern France with the American Flute Ensemble.

Esther Wang is an active soloist and collaborator throughout the U.S. and has appeared on numerous concert series, including the Dame Myra Hess Memorial Concerts and Victoria (TX) Bach Festival. A member of the Bach Four (a consortium of pianists devoted to the works of J.S. Bach), she is currently performing and lecturing on the *Well-Tempered Clavier*. Her recording of solo and chamber works by Jan Radzynski will be released next year by Centaur Records. Wang teaches accompanying at The University of Texas at Austin.

Lovely Indeed

from Death in Wallowa Valley

traditional Navajo text

Liebst du um Schönheit

Liebst du um Schönheit, o nicht mich liebel
Liebe die Sonne, sie trägt ein gold'nes Haar
Liebst du um Jugend, o nicht mich liebel
Liebe den Frühling, der jung ist jedes Jahr
Liebst du um Schätze, o nicht mich liebel
Liebe die Meerfrau, sie hat viel Perlen klar

Liebst du um Liebe, o ja, mich liebel
Liebe mich immer, dich lieb' ich immer,
immerdar!

text by Friedrich Rückert

*If you love for beauty, ob do not love me!
Love the sun, adorned by golden hair!
If you love for youth, ob do not love me!
Love the spring, it is young every year!
If you love for treasures, ob do not love me!
Love the mermaid, she has many
shimmering pearls!
If you love for love, ob yes, then love me!
Love me always, I love you forever, forever!*

Scheiden und Meiden

from Lieder und Gesänge

Es ritten drei Reiter zum Thore hinaus
Adel Adel
Fein's Liebchen, das schaute zum
Fenster hinaus!
Adel Adel Adel
Und wenn es denn soll geschieden sein,
So reich' mir dein goldenes Ringelein!
Adel Adel
Ja, Scheiden und Meiden thut weh, thut weh!
Ja, Scheiden und Meiden thut weh, thut weh!
Adel Adel Adel
Es scheidet das Kind schon in der Wieg'!
Adel Adel
Wann werd' ich mein Schätzel wohl kriegen?!
Adel Adel
Und ist es nicht morgen,
Ach, wär' es doch heut'!
Es machte uns Beiden wohl-grosse Freud'!
Adel Adel Adel
Adel Adel Adel
Ja, Scheiden und Meiden thut weh, thut weh!
Ja, Scheiden und Meiden thut weh, thut weh!
Adel

text from *Des Knaben Wunderborn*
collected by Achim von Arnim
and Clemens von Brentano

*There rode three horsemen out of the gate!
Goodbye! Goodbye!
A sweetheart looked
out of the window!
Goodbye! Goodbye! Goodbye!
And if we really must part,
Then give me thine little gold ring!
Goodbye! Goodbye!
Yes, parting is a sad thing!
Yes, parting is a sad thing!
Goodbye! Goodbye! Goodbye!
The child will leave already in its cradle!
Goodbye! Goodbye!
When will my sweetheart be mine?
Goodbye! Goodbye!
And if it won't be tomorrow,
Oh, could it be but today!
It would make us both so happy!
Goodbye! Goodbye! Goodbye!
Goodbye! Goodbye! Goodbye!
Yes, parting is a sad thing!
Yes, parting is a sad thing!
Goodbye!*

Lovely indeed, lovely indeed, it is lovely indeed.
House made of dawn, house made of evening light.
Lovely indeed.
I am the spirit within the earth, within the earth.
The feet of the earth are my legs.
The legs of the earth are my legs.
The bodily strength of the earth is my bodily strength.
I am the spirit within the earth, within the earth.
The thoughts of the earth are my thoughts.
All that belongs to the earth belongs to me.
I am the sacred words of the earth.
It is lovely indeed.
House made of dawn, house made of evening light.
Lovely indeed.

Waldhornruf

I hear the hunting horn ringing through the mountain range. I'm gladly drawn there through the blue sky to a huntress. In the cool woods of the valley stands a woodsman's house; secretly, deep in the woods, his sweet daughter is seen in the early morning. The father and the daughter kill everything. The father shoots the little deer, the daughter meets a young boy, deep in her heart.

Frühlingsmorgen

from Lieder und Gesänge

Es klopft an das Fenster
der Lindenbaum
Mit Zweigen, blüthenbehangen:
Steh' auf! Steh' auf!
Was liegst du im Traum?
Die Sonn' ist aufgegangen!
Steh' auf! Steh' auf!
Die Lerche ist wach, die Büsche weh'n!
Die Bienen summen und Käfer!
Steh' auf! Steh' auf!
Und dein munteres Lieb'
Had ich auch schon geseb'n.
Steh' auf, Langschläfer!
Langschläfer, steh' auf
Steh' auf! Steh' auf!

text by Richard Leander

*There taps at the window
the linden tree
With branches, blossomladen:
Arise! Arise!
Why do you lie in a dream?
The sun has come up!
Arise! Arise!
The lark is awake, the bushes flutter!
The bees are humming and the beetles!
Arise! Arise!
And what is more,
I saw your merry sweetheart already.
Arise, you lie-a-bed!
Lie-a-bed, arise!
Arise! Arise!*

Bruce Atwell is currently Assistant Professor of Music at the University of Wisconsin-Oshkosh where he teaches private horn students, music theory, and MIDI studio techniques and coaches student chamber ensembles. He is an active chamber musician and holds the Principal Horn chairs in the Milwaukee Ballet Orchestra, the Oshkosh Symphony, and the Fox Valley Symphony. Atwell possesses a Bachelor of Music degree from California State University-Northridge, a Master of Music in Horn Performance from the University of Wisconsin-Milwaukee, and a Doctor of Musical Arts from the University of Cincinnati College-Conservatory of Music. Atwell recently completed a book of etudes relating natural horn technique to modern horn technique.

S. Blake Duncan is currently serving as an adjunct faculty member at Bradley University where he teaches double reeds, music technology, and music appreciation. He holds the Solo English Horn chair with the Peoria Symphony Orchestra, and plays principal oboe with the Prairie Ensemble Chamber Orchestra. Mr. Duncan is currently the organist/choirmaster at St. Matthew's Episcopal Church in Bloomington, Illinois, and Chorusrmaster for Opera Illinois.

Marion Judish has been concertmaster of the St. Cloud Symphony Orchestra for the past sixteen years. She also serves as concertmaster for the Amadeus Chamber Symphony and has performed regularly with both groups as soloist. Her most recent solo performance was the Beethoven Violin Concerto with the St. Cloud Symphony last year. Judish is currently Assistant Professor of violin and viola at St. Cloud State University. Before coming to Minnesota, she was an active studio musician for several recording companies in Colorado. She performed as soloist with the Colorado Symphony and was concertmaster of the Brico Symphony in Denver. Judish is an avid supporter of new music and has performed for the Composer's Forum in Minneapolis on several occasions. Judish holds the Doctor of Musical Arts degree from the University of Minnesota.

Miko Kominami is fast emerging as one of North America's most engaging pianists, acclaimed by *New York Concert Review* as "both a virtuosoic and a musicianly performer." As a winner of the Artists International Award, Kominami gave her New York Debut Recital at Carnegie's Weill Recital Hall in 1996. Since then, she has concertized throughout North America and won numerous prizes including a Canada Council Arts Grant and First Prize at the 1996 Concerto Solosists' Competition in Philadelphia. Kominami holds both Bachelor and Master of Music Degrees from the Juilliard School in New York City, as well as the Piano Performance Certificate from the Royal Conservatory of Music in Toronto. She is currently a piano faculty member at the University of Notre Dame.

Brian Krinke presently lives and performs in New York City. Krinke has served as the Assistant Concertmaster of the Rochester Philharmonic and as Associate Concertmaster of the Buffalo Philharmonic Orchestra. Krinke's solo engagements have included concertos with the Buffalo Philharmonic, the Minnesota Orchestra, and the Concerto Solosists of Philadelphia. He has served on the faculty of the State University of New York at Buffalo and the Hochstein Music School in Rochester.

Eric Kutz, a highly regarded chamber musician and cellist, has captivated audiences throughout both North America and Europe. Kutz performs regularly as part of the Murasaki Duo, a cello/piano ensemble. He is a member of the Grant Park Symphony **Frühlingsmorgen**
Gustav Mahler

Liebst du um Schönheit
Scheiden und Meiden

(1860-1911)

Sangeetha Rayapati, *soprano*
Esther Wang, *piano*

Piano Trio in F Minor, Op. 65

Antonín Dvořák
(1841-1904)

I. Allegro ma non troppo

Brian Krinke, *violin*
Eric Kutz, *cello*
Miko Kominami, *piano*

Jabberwocky

from *T through the Looking Glass and What Alice Found There*
Lewis Carroll
(1832-1898)

'Twas brillig, and the slithy toves
Did gyre and gimble in the wabe:
All mimsy were the borogoves,
And the mome raths outgrabe.

One, two! One, two!
And through and through
The vorpal blade went snicker-snack!
He left it dead, and with its head
He went galumphing back.

'Beware the Jabberwock, my son!
The jaws that bite, the claws that catch!
Beware the Jubjub bird, and shun
'The frumious Bandersnatch!'

'And hast thou slain the Jabberwock?
Come to my arms, my beamish boy!
O frabjous day! Callooh! Callay!
He chortled in his joy.

He took his vorpal sword in hand:
Long time the manxome foe he sought--
So rested he by the Tumtum tree,
And stood awhile in thought.

'Twas brillig, and the slithy toves
Did gyre and gimble in the wabe:
All mimsy were the borogoves,
And the mome raths outgrabe.

And, as in uffish thought he stood,
The Jabberwock, with eyes of flame,
Came whiffing through the tulgey wood,
And burbled as it came!